German in Germany Video Transcripts

Language by Country Collection on LangMedia

[http://langmedia.fivecolleges.edu/](http://langmedia.fivecolleges.edu)

"Calling Directory Assistance"

German transcript:

"Brunhilde: Hallo?

(Auskunft: Auskunft Deutsche Telekom.)

Brunhilde: Schönen guten Tag. Ich hätte gerne die Telefonnummer von Margit Schneider in Köln-Esch.

(Auskunft: Hans und Margit Schneider, Köln-Esch?)

Brunhilde: Ja.

(Auskunft: Anschrift und Telefonnumer? Möchten Sie gleich verbunden werden?)

Brunhilde: Ok, nur die Telefonnummer, bitte nicht verbinden. 3894117. Ok, 3894117. Ja, schönen Dank, das war's schon. Vielen Dank auch. Auf Wiederhören!"

English translation:

"Brunhilde: Hello?

(woman: Operator Deutsche Telekom.)

Brunhilde: Good afternoon. I would like to have the number of Margit Schneider in Köln-Esch.

(woman: Hans and Margit Schneider, Köln-Esch?)

Brunhilde: Yes.

(woman: The address and phone number? Do you want me to connect you?)

Brunhilde: OK, I just need the phone number, don't connect the call. 3894117. Ok, 3894117. Yes, thank you. That was all. Thank you. Bye!"

About Language by Country: The Language by Country videos and other materials were produced by the Five College Center for the Study of World Languages between 1999 - 2003 with funding from the National Security Education Program (NSEP) and the Fund for the Improvement of Postsecondary Education (FIPSE) of the U.S. Department of Education. The videos were filmed by Five College international students in their home countries. The goal was to provide examples of authentic language spoken in its natural cultural environment so that students of all ages can better understand the interplay between a language and its culture. We have tried to remain true to the language our subjects actually uttered. Therefore, we have not corrected grammatical errors and the videos sometimes show highly colloquial language, local slang, and regionally specific speech patterns. At times, we have noted the preferred or more standard forms in parentheses. Most of the transcripts and translations were prepared by the same students who filmed the video, although in some cases the transcripts have also been edited by a language expert.

© 2003 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated